# VZOREC POGODBE

Navodilo za izpolnjevanje vzorca pogodbe:

Prijavitelj mora parafirati vse strani vzorca pogodbe, s čimer potrdi seznanitev z vsebino pogodbe in strinjanje s pogodbenimi določili.

Republika Slovenija, Ministrstvo za notranje zadeve, Štefanova ulica 2, Ljubljana, ki ga zastopa \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

številka transakcijskega računa: 01100-6370171132

matična številka: 5030200000

identifikacijska številka za DDV: SI52817652

(v nadaljnjem besedilu: naročnik)

in

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

ki ga zastopa \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

številka transakcijskega računa: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

matična številka: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

identifikacijska številka za DDV: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(v nadaljnjem besedilu: izvajalec),

skleneta naslednjo

**P O G O D B O št. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**o financiranju izvedbe projekta "Oskrba žrtev trgovine z ljudmi – namestitev v varnem prostoru za obdobje 2025 - 2027"**

1. člen

Pogodbeni stranki uvodoma ugotavljata:

* da je Ministrstvo za notranje zadeve Republike Slovenije v Uradnem listu RS št. \_\_\_ dne \_\_\_\_\_\_\_ objavilo javni razpis za izvedbo projekta "Oskrba žrtev trgovine z ljudmi – namestitev v varnem prostoru za obdobje 2025 - 2027", št. 430-951/2024 (v nadaljnjem besedilu: projekt);
* da se je izvajalec prijavil na javni razpis za izvedbo projekta iz prve alineje tega odstavka;
* da je bil izvajalec s sklepom naročnika št. ………….., z dne ………….., izbran za izvedbo zgoraj navedenega projekta.

2. člen

Pogodba se sklepa za financiranje izvedbe projekta Oskrba žrtev trgovine z ljudmi – namestitev v varnem prostoru za obdobje 2025 - 2027. Podlaga projekta je navedena v 4. členu Zakona o ratifikaciji Konvencije Sveta Evrope o ukrepanju proti trgovini z ljudmi (Ur. l. RS-Mednarodne pogodbe, št. 14/09).

Predmet izvedbe projekta je nudenje pomoči žrtvam trgovine z ljudmi in žrtvam kaznivih dejanj zlorabe prostitucije pri njihovem telesnem, psihološkem in socialnem okrevanju v obliki namestitve v varni prostor v Republiki Sloveniji za leti 2025 in 2026, z možnostjo podaljšanja izvajanja projekta tudi v letu 2027 (skladno z 21. členom pogodbe), ter vsebuje:

1. ustrezno namestitev, prehrano in oskrbo za odrasle in otroke žrtve trgovine z ljudmi (za otroke obveznost velja do sprejema sistemske rešitve za zagotovitev celovite in trajne pomoči otrokom z izkušnjo trgovine z ljudmi v skladu z Akcijskim načrtom za boj proti trgovini z ljudmi za obdobje 2023-2024 [[1]](#footnote-1)) ter žrtve kaznivih dejanj zlorabe prostitucije,
2. psihološko pomoč,
3. 24-urno dosegljivost po telefonu za nameščene žrtve v varnem prostoru in za naročnika na tel. številki:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,
4. pomoč pri urejanju statusa v Republiki Sloveniji v skladu z Zakonom o tujcih (Uradni list RS, št. 91/21 – uradno prečiščeno besedilo, 95/21 – popr., 105/22 – ZZNŠPP, 48/23, 115/23 in 62/24 - ZUOPUE),
5. pomoč pri zagotavljanju osnovnega zdravstvenega varstva v skladu z zakonom, ki ureja zdravstveno varstvo in zdravstveno zavarovanje,
6. prevajalske storitve in tolmačenje, če je potrebno,
7. pomoč pri seznanjanju otrok žrtev z njihovimi pravicami, njihovo vlogo ter z vsebino in časovnim razporedom in potekom postopkov in z razrešitvijo njihovih zadev,
8. pomoč, ki zagotavlja, da so pravice in interesi žrtev trgovine z ljudmi zastopani in obravnavani na ustreznih stopnjah kazenskega pregona proti storilcem;
9. pomoč pri zagotavljanju ustrezne podpore mladoletnim (otrokom) žrtvam trgovine z ljudmi v celotnem pravnem postopku,
10. svetovanje in nudenje informacij, zlasti v zvezi z njihovimi pravicami, v jeziku, ki ga razumejo,
11. pomoč pri urejanju vrnitve žrtve nazaj v izvorno državo,
12. ostale ukrepe v smislu socializacije in vključevanje v okolje,
13. zagotavljanje varnosti žrtev in zaposlenih, ki sodelujejo pri posameznem primeru, če je to potrebno,
14. osveščanje ciljnih populacij, ki so lahko potencialne žrtve trgovine z ljudmi - izdelava in distribucija informativnega gradiva v tujih jezikih (10.000 kom).

Opis bivalnih prostorov je opredeljen v Prilogi št. 5 javnega razpisa iz prve alineje 1. člena pogodbe, ki je priloga in sestavni del pogodbe.

3. člen

Financiranje projekta obsega:

* stroške dela enega zaposlenega (prvi strokovni delavec) v projektu do višine 100 % letne bruto plače navedene v Prilogi št. 3 javnega razpisa iz prve alineje 1. člena pogodbe, ki je priloga in sestavni del pogodbe (v nadaljevanju: Priloga št. 3), za obdobje trajanja projekta;
* stroške dela dodatno zaposlenih (drugi strokovni sodelavec in po potrebi ostali strokovni delavci), še zlasti v primeru nastanitve mladoletne žrtve, po bruto urni postavki, navedeni v Prilogi št. 3, glede na dejansko število opravljenih ur, in sicer po predhodni uskladitvi s skrbnikom pogodbe;
* kilometrino za prvega, drugega in dodatne strokovne delavce v projektu v primeru opravljanja dela na drugi lokaciji, in sicer od lokacije varnega prostora (npr. namestitev žrtve v alternativno obliko namestitve, namestitev otrok po sprejemu sistemske rešitve za zagotovitev celovite in trajne pomoči otrokom z izkušnjo trgovine z ljudmi, spremstvo žrtve na zdravniške preglede in državne institucije zunaj kraja varnega prostora oziroma v primeru drugih okoliščin, o katerih izvajalec predhodno obvesti in pridobi soglasje skrbnika pogodbe). Kilometrina se povrne v višini 18 % cene litra NMB 95, ki je objavljena na spletni strani ministrstva, pristojnega za javno upravo. Cena iz prejšnjega stavka se uporablja od prvega dne v mesecu, v katerem je bil podatek objavljen na spletni strani ministrstva, pristojnega za javno upravo. Opravljeno kilometrino bo izvajalec dokazoval s potnimi nalogi. Oddaljenost se določi s pomočjo javno dostopnega spletnega orodja na naslovu <http://zemljevid.najdi.si>, funkcija iskanje poti, izbira najkrajša pot z avtom;
* stroške oskrbnega dne v primeru namestitve osebe v varnem prostoru v obsegu števila realiziranih namestitev po ceni oskrbnega dne za odraslo osebo ali otroka, navedeni v Prilogi št. 4 javnega razpisa iz prve alineje 1. člena pogodbe, ki je priloga in sestavni del pogodbe;
* stroške v primeru premestitve žrtve v alternativno namestitev (ki jo odobri naročnik), krije izvajalcu v višini zneska predvidenega za oskrbni dan;
* stroške za izdelavo in distribucijo informativnega gradiva za osveščanje ciljnih populacij, ki so lahko potencialne žrtve trgovine z ljudmi, do vrednosti, navedeni v Prilogi št. 6 javnega razpisa iz prve alineje 1. člena pogodbe, ki je priloga in sestavni del pogodbe;
* morebitni dodatni materialni stroški, povezani z oskrbo žrtev trgovine z ljudmi, po predhodnem dogovoru in odobritvi naročnika.

4. člen

Pogodbeni stranki se dogovorita, da se projekt, naveden v prvi alineji 1. člena te pogodbe, v letih 2025 in 2026 financira v okvirni višini 90.000,00 EUR.

Vrednost celotnega projekta v letih 2025, 2026 in 2027 znaša 135.000,00 EUR.

Naročnik bo zagotavljal sredstva za financiranje projekta.

Sredstva so namenska in jih sme izvajalec uporabiti samo za izvajanje projekta.

5. člen

Izvajalec se zavezuje, da bo:

1. projekt, ki je predmet te pogodbe, izvajal kvalitetno in v skladu s cilji projekta ter kodeksom etičnih načel v socialnem varstvu in ne bo kršil zakonodaje Republike Slovenije;
2. naročniku predložil zahtevek do 5. v mesecu za pretekli mesec. Zahtevku mora biti priložena plačilna lista za prvega strokovnega delavca in poročilo, ki mora vsebovati: številčno stanje uporabnikov projekta, finančno knjigovodsko dokumentacijo, poročilo o opravljenih urah drugega strokovnega delavca na projektu, število varnih namestitev oziroma namestitev v alternativni namestitvi v preteklem mesecu po dnevih. V primeru premestitve žrtve v okviru alternativne namestitve, mora izvajalec priložiti račun in dokazilo o plačilu alternativne namestitve. Opravljeno kilometrino izvajalec dokazuje s potnimi nalogi;
3. vodil posebno stroškovno mesto za stroške izvajane projekta;
4. v vsakem letu naročniku predložil dve delni poročili o izvajanju projekta. Rok za oddajo prvega delnega poročila je 1. junij, rok za oddajo drugega delnega poročila pa 1. oktober. Poročilo mora vsebovati zlasti sledeče podatke: število žrtev trgovine z ljudmi v določenem obdobju, osnovne podatke o žrtvi, vzrok njene namestitve, število namestitev v varnem prostoru in ostalimi podatki o nudenju pomoči, podatke o številu zaposlenih delavcev na projektu in obsegu opravljenega dela;
5. za leto 2025 in 2026 (v primeru sklenitve aneksa skladno z 21. členom te pogodbe pa tudi za leto 2027) naročniku predložil letno vsebinsko in finančno poročilo, in sicer do 1. marca 2026 in 1. marca 2027. (oziroma 1. marca 2028) za preteklo leto, ki vsebuje specifikacijo stroškov, povezanih z izvajanjem projekta;
6. naročniku skupaj z zadnjim zahtevkom dostavil končno vsebinsko in finančno poročilo, ki vsebuje specifikacijo stroškov povezanih z izvajanjem projekta;
7. namestitve v varnem prostoru in alternativni namestitvi zvajal izključno s potrditvijo organa odkrivanja ali organa kazenskega pregona Republike Slovenije za izvrševanje njihovih zakonitih pristojnosti;
8. varen prostor uporabljal le za namene tega projekta, ne pa za druge namene;
9. za morebitne spremembe projekta pridobil predhodno pisno soglasje naročnika;
10. omogočil nadzor projekta in nadzor varnega prostora pooblaščeni osebi naročnika;
11. zagotovil 24 urno dosegljivost po telefonu za uporabnice ali uporabnike projekta (t.i. žrtve trgovine z ljudmi) ter za naročnika;
12. pri informiranju javnosti, mednarodnih organizacij, nevladnih organizacij in tujih držav objektivno predstavil vlogo naročnika in Republike Slovenije pri izvajanju projekta po tej pogodbi;
13. da ves čas trajanja projekta prvi strokovni delavec ne bo zaposlen v drugih programih/projektih ali pri drugem delodajalcu;
14. sodeloval z organi odkrivanja oziroma kazenskega pregona Republike Slovenije v predkazenskih in kazenskih postopkih ter z drugimi pristojnimi državnimi organi pri urejanju statusa žrtev trgovine z ljudmi – tujih državljanov;
15. sodeloval z drugimi nevladnimi organizacijami pri izvajanju projekta;
16. zagotavljal udeležbo strokovnih delavcev na strokovnih usposabljanjih z ostalimi sodelujočimi subjekti s področja pomoči žrtvam in pregona storilcev;
17. zagotovil izdelavo informacijskega gradiva za osveščanje ciljnih populacij v roku petih mesecev po podpisu te pogodbe in v številu, določenem v drugem odstavku 2. člena te pogodbe, ter zagotavljal njegovo distribucijo v skladu s potrebami in v dogovoru z naročnikom;
18. naročniku posredoval v potrditev informacijsko gradivo za osveščanje ciljnih populacij. Ob potrditvi vsebine in oblike se naročnik in izvajalec dogovorita o načinu izvajanja distribucije. Gradivo mora vsebovati navedbo, da projekt izdelave in distribucije informacijskega gradiva financira Ministrstvo za notranje zadeve RS.

6. člen

Skrbnik pogodbe s strani naročnika prejet zahtevek z vsemi prilogami pregleda. V primeru, da naročnik na pravočasno prejeti zahtevek in na priložene priloge nima pripomb, zahtevek s prilogami potrdi in izvede izplačilo. V primeru, da naročnik pri pregledu posredovanega zahtevka s prilogami ugotovi pomanjkljivosti, vrne dokumentacijo vezano na sporni del izvajalcu s pozivom za dopolnitev, nesporni del pa plača. Izvajalec je dolžan dokumentacijo dopolniti in jo s prilogami posredovati naročniku v roku 10 dni od prejetega poziva naročnika k dopolnitvi dokumentacije. Če dokumentacija ni dopolnjena in potrjena s strani naročnika, izvajalec ni upravičen do plačila. Za višino ugotovljenih nepravilnosti izvajalec izstavi dobropis.

7. člen

Naročnik se zavezuje sredstva iz 4. člena te pogodbe izplačevati na podlagi potrjenih mesečnih zahtevkov na račun izvajalca št. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, odprt pri \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ oziroma na račun izvajalca, ki je naveden na zahtevku v skladu z veljavnim Zakonom o izvrševanju proračuna RS, in sicer 30. dan od datuma prejema zahtevka. Plačilni rok začne teči naslednji dan po prejemu zahtevka, ki je podlaga za izplačilo. Če zadnji dan roka sovpada z dnem, ko je po zakonu dela prost dan oziroma v plačilnem sistemu TARGET2 ni opredeljen kot plačilni dan, se za zadnji dan roka šteje naslednji delavnik oziroma naslednji plačilni dan v sistemu TARGET2. Pri izstavitvi zahtevkov se je potrebno sklicevati na številko pogodbe.

Izvajalec se zavezuje, da bo naročniku za opravljeno storitev po tej pogodbi posredoval zahtevek v obliki e-računa in ob izdaji e-računa upošteval sledeče podatke:

Identifikacijska št. za DDV: SI52817652

TRR: SI56011006370171132

BIC koda UJPLSI2DICL

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Prejemnik računa: | Referenčna številka naročnika | Matična številka | Številka referenčnega dokumenta: |
| Ministrstvo za notranje zadeve, Štefanova 2, 1000 Ljubljana | 171110 | 5030200000 | C1711-\_\_\_\_\_\_  (*vpiše se št. pogodbe v fazi sklepanja pogodbe)* |

Izvajalec bo izdane mesečne zahtevke pošiljal naročniku v elektronski obliki v skladu z Zakonom o opravljanju plačilnih storitev za proračunske uporabnike (Uradni list RS, št. 77/16 in 47/19).

8. člen

Sredstva, izplačana na podlagi te pogodbe so strogo namenska in jih sme izvajalec uporabiti izključno za izvajanje projekta, katerega financiranje je predmet te pogodbe.

Za nenamensko porabo sredstev se šteje tudi, če izvajalec navaja lažne ali netočne podatke, podatke ponareja ali jih namenoma izpusti.

9. člen

Pravna podlaga za obdelavo osebnih podatkov izhaja iz 4. člena Zakona o ratifikaciji Konvencije Sveta Evrope o ukrepanju proti trgovini z ljudmi (Ur. l. RS, št. 62/09 – Mednarodne pogodbe, št. 14/09 z dne 4. avgust 2009) v povezavi z 12. členom Konvencije Sveta Evrope o ukrepanju proti trgovini z ljudmi.

Pogodbeni stranki v zvezi z varstvom osebnih podatkov ugotavljata:

* Ministrstvo za notranje zadeve (v nadaljevanju naročnik) skladno s točko (7) člena 4 Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi direktive 95/46/ES (UL L št. 119 z dne 4. 5. 2016, str. 1), zadnjič popravljena s Popravkom (UL L št. 127 z dne 23. 5. 2018, str. 2; v nadaljnjem besedilu: Splošna uredba o varstvu podatkov), šteje za upravljavca osebnih podatkov;
* izvajalec, skladno s točko (8) člena 4 Splošne uredbe o varstvu podatkov, šteje za obdelovalca osebnih podatkov.
* izvajalec bo do osebnih podatkov, ki so v upravljanju naročnika, dostopal na sledeč način: izvajalec bo s strani naročnika, v elektronski obliki prejel vse podatke, ki jih bo potreboval za zagotavljanje učinkovite izvedbe projekta.

10. člen

Upravljavec je odgovoren za zagotovitev, da obdelava osebnih podatkov poteka skladno z določbami Zakona o varstvu osebnih podatkov (Uradni list RS, št. [163/22](https://www.uradni-list.si/glasilo-uradni-list-rs/vsebina/2022-01-4187) – ZVOP-2) in Splošne uredbe o varstvu podatkov.

Upravljavec določa, da obdelovalec lahko obdeluje podatke za namen vodenja statistike in urejanje življenjskih situacij žrtev, ki so vključene v projekt.

Obdelovalec bo obdeloval osebne podatke samo na podlagi dokumentiranih navodil upravljavca. Upravljavec lahko poda nadaljnja navodila ves čas trajanja obdelave osebnih podatkov, pri čemer bodo navodila vedno dokumentirana in v pisni obliki, vključno z elektronsko.

Obdelovalec bo v skladu z določbo drugega odstavka 30. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov vodil evidenco vseh vrst dejavnosti obdelave, ki jih izvaja v imenu in za račun upravljavca.

Obdelovalec bo v skladu z določbo prvega in drugega odstavka 45. člena ZVOP-2 določil pooblaščeno osebo za varstvo osebnih podatkov.

11. člen

Izvajalec bo pri izvajanju pogodbenih obveznosti po tej pogodbi, zaradi narave samega dela obdeloval osebne podatke, katerih upravljalec je naročnik. Veljavno v skladu z 2. alinejo drugega odstavka 8.a člena se šteje izvajalec za pogodbenega obdelovalca osebnih podatkov, zaradi česar je dolžan upoštevati vse obveznosti, ki jih Splošna uredba o varstvu osebnih podatkov nalaga pogodbenim izvajalcem.

Pri izvajanju obveznosti iz te pogodbe bo izvajalec lahko zaradi narave dela in zaradi izpolnitve obveznosti iz te pogodbe, obdeloval različne osebne podatke, predvsem pa: ime in priimek, datum rojstva, naslov prebivanja, državljanstvo in zakonitost prebivanja v Republiki Sloveniji.

Izvajalec oz. obdelovalec osebnih podatkov bo obdeloval v prejšnjem odstavku navedene osebne podatke pri posameznikih, ki so prepoznani kot žrtve kaznivih dejanj trgovine z ljudmi ali zlorabe prostitucije in so v postopku nudenja pomoči v okviru projekta izključno na podlagi njihove privolitve.

1. člen

Stranki pogodbe varujeta zasebno življenje in identiteto žrtev. Na podlagi 11. člena Konvencije Sveta Evrope o ukrepanju proti trgovini z ljudmi se njihovi osebni podatki hranijo in uporabljajo v skladu s pogoji iz Konvencije o varstvu posameznikov glede na avtomatsko obdelavo osebnih podatkov (ETS, št. 108, Uradni list RS – Mednarodne pogodbe, št. [11/94](https://www.uradni-list.si/glasilo-uradni-list-rs/vsebina/1994-02-0018) in Uradni list RS, št. [86/04](https://www.uradni-list.si/glasilo-uradni-list-rs/vsebina/2004-01-3836) – ZVOP-1). Stranki se s podpisom te pogodbe zavezujeta k zagotavljanju ustreznih postopkov in ukrepov iz poglavij o varnosti oz. zavarovanju osebnih podatkov zakona, ki ureja varstvo osebnih podatkov in Splošne uredbe o varstvu podatkov. Izvajalec kot pogodbeni obdelovalec pri tem zagotavlja najmanj enake standarde varovanja osebnih podatkov, kot veljajo za naročnika kot upravljavca, še zlasti da:

* osebnih podatkov ne prenaša v tretjo državo ali mednarodno organizacijo, razen če to od njega zahteva naročnik v dokumentirani obliki,
* sprejme vse ukrepe glede varnosti obdelave osebnih podatkov v skladu s členom 32 Splošne uredbe o varstvu podatkov,
* da vodi dnevnik obdelave v skladu s členom 22 ZVOP-2, in sicer o naslednjih dejanjih obdelave osebnih podatkov: zbiranje, spreminjanje, vpogled, razkritje, vključno s prenosi, izbris in druga dejanja, ki jih določa ZVOP-2), pri čemer mora dnevnik obdelave vsebovati vrsto dejanja obdelave, datum in čas obdelave, identifikacijo osebe, ki je izvedla dejanje obdelave ter identifikacijo uporabnikov osebnih podatkov. Dnevnik obdelave se uporablja le za izkazovanje zakonitosti obdelave ter izvajanje notranjega nadzora, izvajanje nadzorov, ali drugih zakonsko določenih preverjanje s strani nadzornega organa ali drugih pristojnih organov, zagotavljanje celovitosti in varnosti osebnih podatkov ter za odpravljanje napak v delovanju informacijskega sistema ali obdelavi podatkov. Vsebina dnevnika obdelave se hrani dve leti let od zaključka koledarskega leta od prenehanja obdelave osebnih podatkov,
* za obdelavo prejetih osebnih podatkov ne zaposli ali najame drugega obdelovalca, razen če ima za to izrecno pisno dovoljenje naročnika, v primeru zaposlitve drugega obdelovalca pa spoštuje pogoje iz odstavkov 2 in 4 člena 28 Splošne uredbe o varstvu podatkov,
* v primeru zahteve za uresničevanje pravic posameznika v zvezi z obdelavo osebnih podatkov (Oddelek 2 in 3 Splošne uredbe o varstvu podatkov) naročniku nudi vse potrebne podatke,
* vsebino osebnih podatkov oz. dokumentov z osebnimi podatki (vključno z vsemi kopijami) po izpolnitvi namena iz 10. člena te pogodbe izbriše in obvesti naročnika, 2 leti od zaključka koledarskega leta po izbrisu pa hrani ustrezen dnevnik obdelave o izvedeni transakciji,
* varuje strojno, sistemsko in aplikativno programsko računalniško opremo, s katero se obdelujejo osebni podatki po tej pogodbi,
* naročniku omogoči nadzor nad izvajanjem ukrepov iz tega člena, tudi z vpogledom v svoj informacijski sistem, in sicer v roku treh delovnih dni od pisno prejete zahteve,
* ob upoštevanju narave obdelave pomaga upravljavcu z ustreznimi tehničnimi in organizacijskimi ukrepi, kolikor je to mogoče, pri izpolnjevanju njegovih obveznosti, da odgovori na zahteve za uresničevanje pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, iz poglavja III Splošne uredbe o varstvu podatkov,
* ob upoštevanju narave obdelave in informacij, ki so mu dostopne, pomaga naročniku pri izvajanju ustreznih ukrepov za zavarovanje osebnih podatkov (32. člen Splošne uredbe o varstvu podatkov), uradnem obveščanju nadzornega organa o kršitvi varstva osebnih podatkov (33. člen Splošne uredbe o varstvu podatkov), sporočanju, da je prišlo do kršitve varstva osebnih podatkov, posameznikom, na katere se podatki nanašajo (34. člen Splošne uredbe o varstvu podatkov), izvedbi morebitne ocene učinka v zvezi z varstvom osebnih podatkov (35. člen Splošne uredbe o varstvu podatkov), predhodnem posvetovanju z nadzornim organom po opravljeni oceni učinka v zvezi z varstvom osebnih podatkov (36. člen Splošne uredbe o varstvu podatkov),
* nemudoma obvesti naročnika o morebitni zahtevi za vpogled, popravek ali izbris posameznika, na katerega se podatki nanašajo, ter počaka na njegova pisna navodila,
* ko preneha potreba ali po hrambi oz. obdelavi osebnih podatkov, te izbriše in o tem obvesti naročnika,
* bo pri izpolnjevanju obveznosti iz te pogodbe obdeloval osebne podatke v najmanjšem možnem obsegu, s katerim je možna izpolnitev namena oz. obveznosti iz te pogodbe.

Izvajalec se kot obdelovalec osebnih podatkov tudi zavezuje, da bo brez nepotrebnega odlašanja in izčrpno obveščal naročnika, kot upravljavca osebnih podatkov, o vseh morebitnih zaznanih napakah ali nepravilnostih, povezanih z osebnimi podatki ali njihovo obdelavo.

Izvajalec kot obdelovalec osebnih podatkov, mora pri izvajanju projekta iz 2. člena pogodbe osebne podatke, s katerimi se je seznanil in ki jih obdeluje, ustrezno zavarovati tako, da prepreči njihovo slučajno ali namerno nepooblaščeno uničenje, njihovo spremembo ali izgubo ter nepooblaščeno obdelavo ali seznanitev. Med ukrepe za preprečitev nepooblaščene obdelave ali seznanitve, uničenja, izgube in spremembe osebnih podatkov spadajo zlasti:

* prepoved puščanja dokumentov ali nosilcev podatkov, ki vsebujejo osebne podatke, na vidnem mestu v prisotnosti nepooblaščenih oseb,
* zaklepanje prostorov, omar in predalov, v katerih se nahajajo dokumenti in nosilci podatkov, ki vsebujejo osebne podatke,
* omejitev dostopa do programske in računalniške opreme, na kateri se nahajajo osebni podatki, na način, da dovoljuje dostop samo izvajalcu, ki v skladu s to pogodbo opravlja dogovorjene aktivnosti,
* zagotavljanje, da so dokumenti oz. nosilci podatkov, ki vsebujejo osebne podatke, ves čas obdelave pod njegovim nadzorom,
* elektronsko posredovanje podatkov med naročnikom in izvajalcem poteka preko dogovorjene službene elektronske pošte, ki jo uporabljata pri svojem poslovanju, pri čemer je dostop do osebnih podatkov zaščiten z geslom ali drugim ustreznim načinom zaščite osebnih podatkov.
* kadar je izvajalec iz te pogodbe pravna oseba je dolžan od vseh oseb, ki bodo izvajale aktivnosti projekta iz 2. člena pogodbe, pridobiti izjave o varstvu osebnih podatkov v skladu s Splošno uredbo o varstvu podatkov in ZVOP-2.

Obveznosti izvajalca kot obdelovalca osebnih podatkov, za katere to izhaja iz njihovega smisla ali namena, se nanašajo tudi na čas po izvajanju te pogodbe.

Obdelovalec se zavezuje, da od prejema zahteve iz 15. do 22. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov ali zahtev posameznika po tem ali drugem zakonu ne sme izbrisati, odsvojiti ali spremeniti zahtevanih osebnih podatkov, ki so predmet postopka, dnevnikov obdelav in drugih povezanih informacij, ne glede na potek predpisanih ali interno določenih rokov hrambe, dokler o zadevi ni pravnomočno odločeno, po pravnomočnosti pa skladno s pravnomočno odločitvijo v zadevi.

Obdelovalec se zavezuje, da bo ob zaključku zagotavljanja storitev obdelave osebnih podatkov izbrisal in uničil vse obstoječe kopije osebnih podatkov, ki jih obdeluje v imenu in za račun upravljavca in zagotovil upravljavcu, da je to tudi storil ali vrnil vse osebne podatke upravljavcu.

1. člen

Vsaka oseba, ki izvaja aktivnosti projekta iz 2. člena pogodbe in dostopa do osebnih podatkov naročnika, je dolžna varovati zaupnost osebnih podatkov, s katerimi se seznani pri opravljanju del in nalog. Dolžnost varovanja zaupnosti osebnih podatkov jo obvezuje tudi po prenehanju zaposlitve, opravljanja dela ali nalog in opravljanja aktivnosti iz pogodbe.

Kot neupravičeno razkritje podatkov tretji osebi se šteje vsaka reprodukcija podatkov v ustni ali pisni obliki, v celoti ali deloma, ali njihova distribucija nepooblaščeni osebi, ter vsaka druga oblika razkritja osebnih podatkov, pri čemer se za razkritje šteje tudi nepooblaščen dostop, ki ga omogoči izvajalec oziroma oseba, ki je ravnala v njegovem imenu ali do katerega je prišlo zaradi opustitve dolžnega nadzora nad dostopi do osebnih podatkov pri izvajalcu.

V kolikor pride zaradi ravnanj ali opustitev obveznosti do kršitve varstva osebnih podatkov, mora izvajalec o tem nemudoma, najpozneje pa v 48 urah po seznanitvi s kršitvijo, obvestiti naročnika, in sicer preko skrbnika pogodbe.

Uradno obvestilo o kršitvi varstva osebnih podatkov mora vsebovati vsebino iz 3. točke 33. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov.

1. člen

Skladno z 2. odstavkom 28. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov mora izvajalec pred morebitno sklenitvijo pogodbe, s katero želi izvajanje te pogodbe deloma ali v celoti prenesti na tretjo osebo (podizvajalca), za to dobiti soglasje naročnika.

Pri tem mora izvajalec natančno navesti, kateri del pogodbenih obveznosti bo prepuščen podizvajalcu in do katerih osebnih podatkov, ki jih bo posredoval naročnik, bo imel podizvajalec dostop. S pisno pogodbo je dolžan podizvajalca zavezati k enakim obveznostim, kot veljajo za izvajalca.

Če bo izvajalec kot pogodbeni obdelovalec osebnih podatkov za namen izvajanja te pogodbe obdelavo ali del obdelave osebnih podatkov prepustil drugemu obdelovalcu osebnih podatkov, ga mora s pisno pogodbo zavezati k enakim obveznostim, kot velja za izvajalca po tej pogodbi.

Če drugi pogodbeni obdelovalec (podizvajalec) ne izpolni obveznosti varstva podatkov, izvajalec po tej pogodbi kot pogodbeni obdelovalec osebnih podatkov še naprej v celoti odgovarja naročniku kot upravljavcu za izpolnjevanje obveznosti drugega obdelovalca.

1. člen

V skladu s členom 82 Splošne uredbe o varstvu podatkov ima vsak posameznik, ki je utrpel premoženjsko ali nepremoženjsko škodo kot posledico kršitve te uredbe, pravico, da od upravljavca ali obdelovalca dobi odškodnino za nastalo škodo.

Vsak upravljavec, vključen v obdelavo, je odgovoren za škodo, ki jo povzroči obdelava, ki krši to uredbo. Obdelovalec je odgovoren za škodo, ki jo povzroči obdelava le, kadar ne izpolnjuje obveznosti iz Splošne uredbe o varstvu podatkov, ki so posebej naslovljene na obdelovalce, ali kadar je prekoračil zakonita navodila upravljavca ali ravnal v nasprotju z njimi.

16. člen

Finančni del poročil mora temeljiti na finančno knjigovodski dokumentaciji.

17. člen

Naročnik ima pravico nadzorovati izvajanje projekta ter zahtevati dodatna delna poročila o poteku izvajanja projekta. Naročnik lahko neposredno ali po pooblaščeni osebi opravi nadzor nad finančnim poslovanjem in strokovnim izvajanjem projekta. Izvajalec se obvezuje, da bo pooblaščeni osebi dal na razpolago vse zahtevane listine in podatke za izvedbo pregleda.

V kolikor izvajalec ne omogoči izvajanja nadzora iz tega člena ali pa naročnik ugotovi, da izvajalec ne izvaja projekta v skladu s to pogodbo, lahko naročnik odstopi od pogodbe. V takem primeru mu je izvajalec dolžan vrniti vsa neupravičeno prejeta sredstva z zakonskimi zamudnimi obrestmi od dneva prejema sredstev.

18. člen

Naročnik lahko odstopi od pogodbe, če:

* izvajalec v dodatnem roku ne izpolni obveznosti iz te pogodbe,
* izvajalec preprečuje, ovira ali zavira nadzor nad izvajanjem pogodbenih obveznosti,
* se ugotovi, da je izvajalec za namen izvajanja projekta že prejel pomoč kateregakoli organa oziroma institucije Republike Slovenije ali Evropske unije oz. se ugotovi, da pri izvedbi projekta prihaja do dvojnega financiranja,
* v kolikor se ugotovi, da pri izvedbi projekta prihaja do pridobitne dejavnosti;
* v kolikor se ugotovi, da prvi in drugi strokovni delavec izvajata projekt Oskrba žrtev trgovine z ljudmi – krizna namestitev v okviru projekta za enako obdobje za leti 2025 in 2026, ki je financiran s strani Ministrstva za delo, družino, socialne zadeve in enake možnosti,
* v kolikor se ugotovi, da je izvajalec v vlogi na javni razpis navedel napačne ali zavajajoče podatke,
* izvajalec spremeni projekt in ne pridobi predhodnega soglasja naročnika po 9 alineji 5. člena te pogodbe ali iz poročila o nadzoru izhaja, da se projekt ne izvaja v skladu s pogodbo,
* če ugotovi, da je izvajalec sredstva ali del sredstev, prejetih po tej pogodbi, uporabil nenamensko.

Izvajalec mora obvestiti naročnika o nastopu razlogov iz 3. alineje prejšnjega odstavka najkasneje v 8 dneh od nastopa razloga oziroma od dneva, ko je zanj izvedel.

V primeru, da se ugotovi obstoj razloga iz 2., 3. in 4. alineje prvega odstavka tega člena, je izvajalec naročniku dolžan vrniti vsa neupravičeno prejeta sredstva z zakonskimi zamudnimi obrestmi od dneva prejema sredstev.

V primeru, da se ugotovi obstoj razloga iz 8. alineje prvega odstavka tega člena, je izvajalec naročniku dolžan vrniti vsa prejeta sredstva oziroma del sredstev, ki so bila porabljena nenamensko, z zakonitimi zamudnimi obrestmi od dneva prejema sredstev.

V primerih iz prvega odstavka tega člena lahko naročnik odstopi od pogodbe, če izvajalec ne odpravi kršitev, ne obvesti naročnika ali ne vrne sredstev v roku, ki mu ga določi naročnik. Pogodba se šteje za razvezano z dnem, ko izvajalec o tem prejme pisno obvestilo naročnika, poslano po priporočeni pošti. V primeru odstopa naročnika od pogodbe, je izvajalec dolžan naročniku vrniti vsa prejeta sredstva z zakonskimi zamudnimi obrestmi od dneva prejema sredstev.

V primeru ugotovljenih kršitev iz 1. in 8. alineje prvega odstavka tega člena, naročnik z dopisom določi izvajalcu rok za odpravo kršitev.

19. člen

Izvajalec zagotavlja, da ne bo obljubil, ponudil ali dal nedovoljenega darila ali druge nedovoljene koristi v skladu z Zakonom o integriteti in preprečevanju korupcije, posredno ali neposredno po kateremkoli funkcionarju, uslužbencu ali drugemu zaposlenemu v vladi ali drugem državnem organu (službi, oddelku, agenciji) oziroma katerikoli politični stranki ali kandidatu politične stranke z namenom podkupovanja, da bi tako napeljeval takega funkcionarja, uslužbenca ali drugega zaposlenega, stranko ali kandidata k zlorabi svojega položaja ali k vplivanju na katerikoli zakon ali odločitev vlade ali drugega pristojnega organa tako, da bi s tem pridobil posel, obdržal posel, sklenil posel pod ugodnejšimi pogoji ali usmeril posle k izvajalcu ali kateremukoli hčerinskemu podjetju ali drugemu povezanemu podjetju.

Pogodbeni stranki soglašata, da je pogodba v primeru, da kdo v imenu ali na račun druge pogodbene stranke (izvajalca), predstavniku ali posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja obljubi, ponudi ali da kakšno nedovoljeno korist za:

* pridobitev posla ali
* za sklenitev posla pod ugodnejšimi pogoji ali
* za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali
* za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je organu ali organizaciji iz javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa, posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku;

nična, če pa pogodba še ni veljavna, se šteje, da pogodba ni bila sklenjena.

20. člen

Za izvajanje te pogodbe pogodbene stranki določita skrbnika pogodb in sicer:

- skrbnik pogodbe s strani naročnika je \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

- skrbnik pogodbe s strani izvajalca je \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Za spremembo skrbnikov iz tega člena ni potrebno skleniti aneksa k pogodbi. O spremembi se stranki pisno obvestita.

21. člen

Pogodba se sklepa za obdobje od 1. 1. 2025 do 31. 12. 2026. Za nadaljnje leto 2027 se pogodba podaljša in pogodbena vrednost poveča na vrednost celotnega projekta na podlagi sklenitve aneksa. Naročnik si pridržuje pravico, da ne podaljša pogodbe in ne poveča pogodbene vrednosti z aneksom, če za nadaljevanje izvedbe projekta ne bodo zagotovljena proračunska sredstva. Pogodba je sklenjena, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki, uporablja pa se od 1. 1. 2025.

Naročnik si pridržuje pravico do odpovedi pogodbe, brez vsakih pravnih ali finančnih posledic, v kolikor v sprejetem proračunu nima zagotovljenih zadostnih pravic porabe.

Naročnik lahko odpove pogodbo z enomesečnim odpovednim rokom, ki začne teči od prejema pisnega obvestila, posredovanega s priporočeno pošto.

V primeru, da se bodo sredstva za izvedbo projekta v letih 2025 in 2026 izčrpala pred 31. 12. 2026, se bo sklenil aneks k pogodbi do vrednosti celotnega projekta, v kolikor bodo zagotovljena proračunska sredstva. V nasprotnem primeru bo naročnik izvajalca o prenehanju pogodbe obvestil v roku 10 dni po porabi sredstev za izvajanje projekta v letih 2025 in 2026, pisno s priporočeno pisemsko pošiljko ali po e-pošti.

V primeru, da se bodo sredstva celotnega projekta izčrpala pred potekom izvedbe celotnega projekta, pogodba preneha veljati z dnem izčrpanja sredstev celotnega projekta. V primeru, da sredstva celotnega projekta pred potekom obdobja veljavnosti pogodbe ne bodo več zadoščala za izvedbo projekta v naslednjem mesecu, se pogodba preneha uporabljati, naročnik pa bo izvajalca o prenehanju pogodbe obvestil v roku 10 dni po ugotovitvi omenjenega dejstva, pisno s priporočeno pisemsko pošiljko ali po e-pošti.

22. člen

Za medsebojne obveznosti, ki so opredeljene v tej pogodbi, kot za ostale medsebojne obveznosti, ki v pogodbi niso opredeljene, veljajo določila Obligacijskega zakonika in drugih predpisov, ki urejajo to področje.

23. člen

Vse spremembe in dopolnitve te pogodbe so veljavne le, če so sklenjene v pisni obliki z aneksom k tej pogodbi.

24. člen.

Vse morebitne spore povezane s to pogodbo, njeno sklenitvijo in veljavnostjo bosta pogodbeni stranki reševali sporazumno, sicer pa jih rešuje stvarno pristojno sodišče v Ljubljani.

25. člen

Pogodba je sestavljena v dveh enakih izvodih, od katerih prejme vsaka pogodbena stranka en podpisan izvod.

......……..., dne \_\_\_\_\_\_\_\_\_ Ljubljana, dne \_\_\_\_\_\_\_\_\_

Izvajalec: Naročnik:

................……………….. REPUBLIKA SLOVENIJA

(naziv) MINISTRSTVO ZA NOTRANJE ZADEVE

...………………........…… ………..………………………..

(ime in priimek podpisnika) (ime in priimek podpisnika)

…………………………… ………………………………………..

(naziv podpisnika) (naziv podpisnika)

1. <https://www.gov.si/zbirke/delovna-telesa/medresorska-delovna-skupina-za-boj-proti-trgovini-z-ljudmi/> [↑](#footnote-ref-1)